

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
СУМСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ
ТА СОЦІАЛЬНИХ КОМУНІКАЦІЙ**



СОЦІАЛЬНО-ГУМАНІТАРНІ АСПЕКТИ РОЗВИТКУ СУЧАСНОГО СУСПІЛЬСТВА

**МАТЕРІАЛИ ВСЕУКРАЇНСЬКОЇ НАУКОВОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ ВИКЛАДАЧІВ,
АСПІРАНТІВ, СПІВРОБІТНИКІВ ТА СТУДЕНТІВ**

(Суми, 21-22 квітня 2016 року)

Суми
Сумський державний університет
2016

4. . Швачко С. О. У царині номінативних і комунікативних одиниць / С.О.Швачко // *Методологічні проблеми сучасного перекладу / Матеріали Міжнародної науково-методичної конференції 23-25 квітня 2009 р. – Суми: СумДУ, 2009. -С.133-135.*

ЧАСТИНОМОВНА ПРЕДСТАВЛЕНІСТЬ АНГЛОМОВНИХ ПРИСЛІВ'ІВ

Домашенко Т. В., *студ.гр. ПРм-51*
(*Сумський державний університет*),
Швачко С. О., *д-р філол. наук, професор кафедри ГФ*
(*Сумський державний університет*),
Калинюшко Т. А., *студ. гр. 53 (м)*
(*Східноєвропейський національний університет*
імені Лесі Українки)

Прислів'я – це історично утворені мовні одиниці, які відображають мовну картину світу, зберігають, передають соціальний досвід та моделюють стереотипи поведінки. Своєю образністю, виразністю, компактністю прислів'я наближаються до фразеологізмів, але при цьому відрізняються від останніх здатністю висловлювати закінчену думку [1, 272]. Вони співвідносяться з комунікативними одиницями вищого рангу, займають особливе місце у парадигмі текстів малої форми.

Актуальність дослідження визначається зростаючим інтересом науковців до фразеологічного складу мови, який відображає лінгвокультурні особливості мови, зокрема прислів'їв. Об'єктом дослідження є прислів'я англійської мови, а предметом – частиномовна представленість їх лексичної наповнюваності. Мета дослідження полягає в аналізі частиномовного складу англійських прислів'їв. Матеріалом дослідження є експериментальний корпус англійських прислів'їв, вилучених з англо-українського фразеологічного словника К. Т. Баранцева та посібника англо-американських прислів'їв та приказок О. Ю. Дубенко. Ілюстративний корпус налічує 100 прикладів.

Аналіз лексики показав, що перше місце серед іменників, які використовуються у прислів'ях, займають номінації абстрактних понять (Beauty is in the beholder's eye) [2, 79], назв процесів (Stumble may prevent a fall) [2, 901], результатів дії (Success is never blamed) [2, 902]. Зазначені іменники зустрічаються в 44 прислів'ях, що становить

44% нашої емпірії. В реферованих прикладах вони використовуються для характеристики людини, виявлення тих чи інших рис її характеру, проявів її психічного життя, діяльності.

Не ілюзорними є назви предметів побуту (Bad workman quarrels with his tools) [2, 61], професій (Tailor makes the man) [2, 908], назв тварин (There are no birds of this year in last year's nest) [2, 937], явищ природи (No smoke without fire) [2, 939], які оточують людину. Такі іменники зустрічаються у 32 прислів'ях (32%). Головний напрям вживання цих слів – перенесення назви з чогось близького, зрозумілого на більш віддалене.

Щодо дієслова, то найчастіше вживаються ті, що позначають дії людей і предметів (Don't sing triumph before you have conquered) [3, 235], а також психо-фізичні стани (Tethered sheep soon starves) [2, 935]. Ця група паремій становить 33% нашої емпірії.

Наступними за частотою вживання у прислів'ях є прикметники, які в основному зустрічаються у формі вишого ступеню порівняння (The harder the battle the sweeter the victory) [3, 235]. Такі прикметники використовуються з метою висловлення ставлення до предметів та явищ, указують на їх ознаки та ідентифікують уявлення читача про описувану дійсність. Кількість фразеологічних одиниць з їх застосуванням – 48 (48%).

Прислівники є раритетами в англійських прислів'ях (виявлено лише у 12 прислів'ях, що відповідно складає 12%). В основному використовуються з метою інтенсифікувати ознаки предметів або дій (Take heed will surely speed) [2, 915].

Окрім перерахованих частин мови в даних фразеологічних одиницях зустрічалися також займенники (7%) та прийменники (9%), але їх частота та роль у прагматичному посиленні прислів'я не є досить вивченою.

Перспективу подальших досліджень з обраної проблематики вбачаємо в осмисленні синкрети прислів'їв в їх параметризації з лексичних, граматичних та стилістичних ознак.

1. Арделян О. В. Культурно-національна конотація англійських фразеологізмів / О. В. Арделян // Наукові записки КДПУ. Серія: Філологічні науки (мовознавство) : у 5 ч. – Кіровоград : РВВ КДПУ ім. В. Винниченка, 2010. – Вип. 89 (1). – С. 270–274.
2. Англо-український фразеологічний словник / уклад. К. Т. Баранцев. – 2-ге вид., випр. – Київ : Товариство «Знання», КОО, 2005. – 1056 с.

3. Дубенко О. Ю. Англо-американські прислів'я та приказки / О. Ю. Дубенко. – Вінниця : Нова Книга, 2004. – 416 с.

ФОРМУВАННЯ ПОЗИТИВНОЇ МОТИВАЦІЇ – НЕВІД'ЄМНА ЧАСТИНА НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ

Ігнат'єв Д. І., студ. гр. ПР-23,

(Сумський державний університет)

Кац Ю. В., канд. філол. наук, доцент кафедри ГФ

(Сумський державний університет)

Зростаюча потреба у спілкуванні та співпраці між різними іншомовними країнами та народами різних мов, а також сучасний швидкий розвиток світових технологій вимагає суттєвих змін у підході до вивчення іноземної мови у навчальних закладах. Внаслідок цього виникає потреба у фахівцях різних галузей, які б володіли необхідними знаннями, вміннями та навичками іноземної мови для обміну інформацією. Сучасні психологи і педагоги єдині в тому, що якість виконання діяльності і її результат залежать перш за все від інтересів і потреб індивіда, його мотивації, саме мотивація викликає цілеспрямовану активність, що визначає вибір засобів і прийомів, їх впорядкування і досягнення мети. Позитивна мотивація є “пусковим механізмом”, будь-якої діяльності людини будь то праця, спілкування чи пізнання. Позитивна мотивація - невід'ємна частина навчального процесу. Ця тема викликає інтерес у науковців та дослідників, тому що позитивна мотивація є запорукою успіху будь-якої діяльності людини. При підготовці до уроків, розробці планів та різноманітних заходів необхідно звернутись до психологічного фактору навчання. Якість виконання діяльності та її результат залежать перш за все від інтересів і потреб індивіда, його мотивації, що викликає цілеспрямовану активність, яка визначає вибір засобів і прийомів, їх впорядкування для досягнення мети.

Велику роль у формуванні позитивної мотивації та створенні сприятливої атмосфери на уроці відіграє вчитель. Вчитель не просто викладає новий матеріал чи перевіряє домашнє завдання, він повсякчас заохочує учнів і спонукає їх до вивчення іноземної мови, намагається зробити кожен урок цікавим, пізнавальним та корисним. Саме вчитель в більшості випадків допомагає учням сформувати мотивацію до предмету, який він викладає та допомагає учням її реалізувати під час навчального процесу. Тут насамперед йдеться про